

參與國際文化交流活動報告書

請 台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或計畫基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或計畫名稱（中文）：
張敏姁為於美國舊金山 Mission 17 畫廊展出
錄影藝術裝置個展
（英文）：Gigi Janchang's Solo Video Installation Exhibition
at Mission 17 Gallery, San Francisco, CA, U.S.A.
2. 主辦單位（中文）：
美國舊金山 Mission 17 畫廊
（英文）：Mission 17 Gallery, San Francisco, CA, U.S.A.
3. 活動或計畫時間（年、月、日）：
2007年8月18日至2007年10月6日
4. 活動或計畫地點：
美國舊金山 Mission 17 畫廊
5. 活動簡介（約 400 字）：
計劃、估價、採購、加工製作、拍錄影帶、剪接、裝置展出、
記錄、藝評訪問、拆除。請參看附件(-)5。
6. 藝術家或團體的遴選方式：
由畫廊委員定期開會遴選
7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：
張敏姁為（本屆）
8. 主辦單位聯絡方式：
聯絡人：Clark Buckner
電話：~~(415)~~(415) 510-467-4818
傳真：無
網址：www.mission17.org

9. 其他相關訊息：

申請者 張敏姁為之網址：<http://janchang-freeshell.org>

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 **D. 無安排**

請簡要說明：自行解決

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 **D. 無安排**

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：自行解決

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 **D. 無安排**

請簡要說明：自行解決

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 運費 _____
2. 佈展協助 三名義工，每人投入2-4天來協助裝置佈展
3. 文宣廣告費 印請帖，海報，付郵費，電話費，上網運作費及職員費
4. 保險費 畫廊例行意外保險（但作品未保）
5. 住宿費 _____
6. 安排當地拜訪或參觀行程 _____
7. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）酒會，邀請不同的藝術團體及學生來參觀
8. 其他 房租，水電，酒會，員工薪水

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：Mission 17 畫廊

2. 活動場地簡介（約200字，檢附場地室內外照片、圖片2張）：

參看附件(四)2，有照片及文字各一頁

3. 活動照片（檢附每件創作或展出作品照片、圖說4張）：

參看附表六多張

4. 參觀或參與人數：約350人

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介 看附件(五)1
2. 宣傳單/邀請卡 看附件(五)2
3. 當地媒體相關報導剪報 看附件(五)3

附件(一)5: 活動簡介

本計劃之主要活動在於我國藝術家佈展在國外,以達成國際文化交流的目的。展出「玻璃之下」的作品,與當初的構想大體完全相同。(少許更改:錄影藝術從三個投影改為7個。)入門後的整個空間都被利用到。

觀眾在入門之前就可看見一條漆了一段段黑黃色(警戒色)的板條橫卡在門的入口處。此條釘在比150公分還低的高度,以致觀眾們會先猶豫觀望。發現有12片大玻璃,在此高度水平走向地把前部(約7米長)的空間分隔為上下2部份。上層(3米高)下層(一米半高)。上層(白色)下層(黑色)。

為經驗此作品,觀眾決定低頭進入。下層被玻璃及黑牆、黑塑料地板封閉住,牆上鑲有5個5個明信片大小的DVD players,放映彩色有聲的錄影帶。走到盡頭,則有樓梯通到上層。此而下層形成對比:牆及天花板都保留畫廊原有的白色,有陽光從窗外投入。內裝實物的板凳、欄杆以及2項實物做成的雕刻品,全無遮掩,矯飾。在平台下,另有一小門,通入更低矮(約1米3高),更黑暗的第三間。其內只有嵌在天花板螢幕向下的錄影帶,放映無聲的黑白大臉。咄咄逼人。

由於畫廊宣傳做得很好:先用網路介紹造成觀眾的好奇心,再加上不斷地用海報、請帖及電子郵件做宣傳,所以前來觀賞的比正常訪客多了8到10倍。內有大學教授,美術館策展人,藝評家,收藏家,畫廊主持人,藝術家,學生及一般民眾。已有三人要寫藝評,頗受好評。

附件(四)2: 活動場地簡介

Mission 17 畫廊是位於離舊金山市中心不遠, 走路約二十分鐘即達的 Mission 區內。此區以多重文化及自由風氣聞名。區內餐館、畫廊、戲院、書店、舊貨店林立, 是以吸引了大多數愛好文藝的年青知識份子在此區居住或流連。

這區內的畫廊和市中心、金融區的商業畫廊風格完全不同: 全是非營利, 展出前衛與實驗性作品的畫廊。

Mission 17 畫廊在一棟工業大樓的四樓上。(此樓共有 50 多間租給藝術家的工作室, 以及 2 間畫廊。) 畫廊空間結構很簡單, 有一小門及一大窗, 木板地面及三大面白牆, 是很適合佈展的一個空間。佔地約 12 坪, 屋頂(天花板)挑高 4 米半。

在進入展場空間之前, 首先會經過一個前廳, 置有畫廊工作人員的櫃台。展覽請帖, 標誌, 海報, 宣傳資料等都放在前廳, 因此入門後的展場空間甚為完整。展覽的作品都不會受到非藝術的干擾。

MISSION 17 information

MISSION 17 is a not-for-profit center for research in aesthetics. As a gallery, we primarily exhibit and support the work of artists from the San Francisco Bay Area, with particular emphasis on experimental art forms, and the possibilities they present for social and psychological reflection. We are also interested in the aesthetics of everyday life, and include in our programming exhibitions of amateur and otherwise "extra-artistic" phenomena.

Director, Clark Buckner studies ideology and the aesthetics of modern life through video, contemporary art, and critical theory. His collections and compositions have been exhibited most recently at Artist's Television Access, The Berkeley Art Center, The Garage, ArtLa, The Haley Martin Gallery, The Pigman Gallery, The ODC Gallery Project, and The Los Angeles Center for Digital Art. He has published writings on art in Art Review (UK), ArtWeek, The San Francisco Bay Guardian, and Bomb Magazine; and recently he edited a volume of essays with Mathew Statler, titled *Styles of Piety: Practicing Philosophy After the Death of God* (Fordham U.P., December 2005). He holds a PhD in philosophy from Vanderbilt University, and currently teaches both graduate and undergraduate seminars on video, art, and philosophy at Mills College and The San Francisco Art Institute.

Assistant Director: Elaine Santos

Gallery Assistants:

Leia Casey, Gilpin Matthews, Audrey Penven, and Shawn Kramer

Location:

2111 Mission Street, suite 401
San Francisco, CA 94110
above Thrift Town at the corner of 17th St. in the old "17 Reasons Why!" building

Hours:

Thursday, Friday, and Saturday 3 - 6pm, or by appointment

Contact:

phone: 510.467.4818
email: info@mission17.org